

(Mr.) Wladyslaw Moroz
English-Polish translator & interpreter
CV/Resume as of January 2011

E-mail: wladyslaw.moroz@orange.pl w.moroz@upcpoczta.pl wladyslaw.moroz@gmail.com

Fixed phone: +48 22 6517298 Mobile phone: +48 504215994 Address: Ul. Sobieskiego 4/33, 02-957, Warsaw, Poland, EU

Financial:
EU TAX ID of Wladyslaw Moroz: PL9511602928

Bank: Alior Bank S.A.
Bank address: Al. Jerozolimskie 94, 00-807 Warsaw, Poland
SWIFT/BIC: ALBPPLPW
Account number (IBAN): **PL 78 2490 0005 0000 4001 0001 5531**



E-mail money transfer:
MONEYBOOKERS: wladyslaw.moroz@orange.pl PAYPAL (1): wladyslaw.moroz@orange.pl PAYPAL (2): wladyslaw.moroz@gmail.com

Native language
Polish, language combinations: English <> Polish, Native country: Republic of Poland

Written translation
Software & hardware documentation, web-sites, software localization, including „language team leader” position, owner-, operator-, service-manuals, business letters

Interpreting
Consecutive, also guiding, organizing and conducting interviews

Academic & Professional Qualifications: Graduation - Polish general-knowledge grammar school and an English grammar school (3 years, in London, UK)
Graduation - Polish technical college – Diploma Medical Electronics Engineer
Worked as engineer in various Polish and Swedish companies, from 1980: as translator/interpreter/office manager with Western mass media

Professional Experience as Translator / Interpreter:
October 1998 – May 2010: registered one-man company „ECHO-Wladyslaw Moroz”
May 2010: de-registered the said company (due to changed tax regulations), continue on “freelance contracts” basis.

Examples of translation assignments
Translation of 300+ manuals and instructions (including DTP and graphical work), translation of 1000-plus technical data sheets, translation of 2000+ business letters, translation of 40+ official forms, translation of 30+ software items (localization - whole and partial), including MS Windows, translation of 150+ advertising and promotional texts

Examples of interpreting assignments
Interpreting during negotiations (about 40 assignments) and due diligence events related to privatization (whole or partial sale to major corporate investors) of several Polish companies, including a bank, two power stations, a heat-and-power station, energy distribution system, interpreting during business talks on partnerships between Polish and Western business parties, interpreting at technical and marketing presentations, interpreting and assisting technical staff (mainly communications) during state visits to Poland, incl. president of USA, the pope, etc., interpreting during technical training projects, civilian and military (total about 15), including 2- to 80-days’ trips to Austria, Germany, Italy and USA, interpreting at several trade fairs.

Resources
Broadband Internet access, always at least three PC systems w/peripherals, all necessary software incl. Trados (currently SDL Trados 2007)

Rates, absolute minimum, non-negotiable:

Written	Interpreting
for agencies: €0.09/source word	for agencies: €60/hour, minimum 3 h/day
for final clients: €0.15/source word	for final clients: €85/hour, minimum 3 h/day
